

Guía Completa de Preposiciones en Italiano

Guida Completa delle Preposizioni Italiane

IdiomAry

¿Qué son las preposiciones en italiano?

Las preposiciones en italiano son palabras invariables que establecen conexiones fundamentales entre los elementos de una oración. Estas pequeñas pero poderosas palabras expresan relaciones de lugar, tiempo, modo, causa y muchas otras circunstancias. Dominar las preposiciones italianas es esencial para comunicarse con naturalidad y precisión, ya que su uso correcto marca la diferencia entre un italiano básico y uno fluido. A diferencia del español, el italiano tiene particularidades únicas, especialmente en sus preposiciones articuladas, que requieren atención especial y práctica constante.

Índice

1. Preposiciones Simples y Articuladas	3
1.1. Las Nueve Preposiciones Simples	3
1.2. Preposiciones Articuladas	3
2. Preposiciones de Lugar	4
2.1. Ubicación Estática	4
2.2. Posiciones Relativas	5
3. Preposiciones de Tiempo	5
3.1. Momentos y Períodos	5
3.2. Relaciones Temporales	6

4. Preposiciones de Movimiento	6
4.1. Direcciones Principales	7
4.2. Medios de Transporte	7
5. Preposiciones con Verbos	7
5.1. Verbos con A	8
5.2. Verbos con Di	8
5.3. Verbos con Da	8
6. Preposiciones de Causa y Modo	9
6.1. Expresando Causas	9
6.2. Expresando Modo	9
7. Expresiones Idiomáticas	10
7.1. Expresiones Comunes con Preposiciones	10

1 Preposiciones Simples y Articuladas

Preposizioni Semplici e Articolate - La base del sistema

El italiano distingue entre preposiciones simples y articuladas, siendo estas últimas una característica distintiva del idioma.

1.1 Las Nueve Preposiciones Simples

- **Di - De**
Il libro di Marco. / Una tazza di caffè.
El libro de Marco. / Una taza de café.
- **A - A/En**
Vado a Roma. / Sono a casa.
Voy a Roma. / Estoy en casa.
- **Da - De/Desde/Por**
Vengo da Milano. / Vivo qui da tre anni.
Vengo de Milán. / Vivo aquí desde hace tres años.
- **In - En**
Abito in Italia. / Sono in ufficio.
Vivo in Italia. / Estoy en la oficina.
- **Con - Con**
Vado al cinema con gli amici. / Parlo con te.
Voy al cine con los amigos. / Hablo contigo.
- **Su - Sobre/En**
Il gatto è sul tavolo. / Un libro sulla storia.
El gato está sobre la mesa. / Un libro sobre historia.
- **Per - Por/Para**
Questo regalo è per te. / Parto per Napoli.
Este regalo es para ti. / Salgo para Nápoles.
- **Tra/Fra - Entre**
La farmacia è tra la banca e il bar. / Torno fra due ore.
La farmacia está entre el banco y el bar. / Regreso en dos horas.

1.2 Preposiciones Articuladas

Las preposiciones articuladas se forman combinando preposiciones simples con artículos determinados. Esta es una tabla completa:

Prep.	il	lo	la	i	gli	le
di	del	dello	della	dei	degli	delle
a	al	allo	alla	ai	agli	alle
da	dal	dallo	dalla	dai	dagli	dalle
in	nel	nello	nella	nei	negli	nelle
su	sul	sullo	sulla	sui	sugli	sulle

Ejemplos de Preposiciones Articuladas:

- Il libro è sul tavolo. (El libro está sobre la mesa)
- Vado al mercato. (Voy al mercado)
- Vengo dalla stazione. (Vengo de la estación)
- Studio nella biblioteca. (Estudio en la biblioteca)
- Parlo degli amici. (Hablo de los amigos)

2 Preposiciones de Lugar

Preposizioni di Luogo - Ubicando en el espacio

Las preposiciones de lugar en italiano tienen usos específicos que a menudo difieren del español.

2.1 Ubicación Estática

- **In** - *En (países, regiones, ciudades grandes)*
Vivo in Spagna. / Sono in Toscana. / Abito in città.
Vivo en España. / Estoy en Toscana. / Vivo en la ciudad.
- **A** - *En (ciudades)*
Abito a Roma. / Lavoro a Firenze.
Vivo en Roma. / Trabajo en Florencia.
- **Da** - *En casa de/Donde*
Vado da Maria. / Sono dal medico.
Voy a casa de María. / Estoy en el médico.
- **Su** - *Sobre*
Il libro è sul tavolo. / C'è un quadro sulla parete.
El libro está sobre la mesa. / Hay un cuadro en la pared.
- **Sotto** - *Debajo de*
Il gatto dorme sotto il letto. / Le chiavi sono sotto il giornale.
El gato duerme debajo de la cama. / Las llaves están debajo del periódico.

- **Dentro** - *Dentro de*
I documenti sono dentro il cassetto.
Los documentos están dentro del cajón.
- **Fuori** - *Fuera de*
Il cane aspetta fuori dalla porta.
El perro espera fuera de la puerta.
- **Sopra** - *Encima de*
L'orologio è sopra il camino.
El reloj está encima de la chimenea.

2.2 Posizioni Relativas

- **Davanti a** - *Delante de*
C'è una fontana davanti all'edificio.
Hay una fuente delante del edificio.
- **Dietro** - *Detrás de*
Il giardino è dietro la casa.
El jardín está detrás de la casa.
- **Accanto a** - *Al lado de*
La farmacia è accanto al supermercato.
La farmacia está al lado del supermercado.
- **Di fronte a** - *Frente a*
La scuola è di fronte alla posta.
La escuela está frente a correos.
- **Vicino a** - *Cerca de*
Abito vicino alla stazione.
Vivo cerca de la estación.
- **Lontano da** - *Lejos de*
Milano è lontano da Roma.
Milán está lejos de Roma.

3 Preposizioni de Tiempo

Preposizioni di Tempo - Expresando cuándo

El italiano utiliza preposiciones específicas para diferentes expresiones temporales.

3.1 Momentos y Períodos

- **A** - *A (horas)*
La riunione inizia alle tre. / Mi alzo alle sette.
La reunión empieza a las tres. / Me levanto a las siete.

- **In** - *En (meses, años, estaciones)*
Sono nato in luglio. / In estate fa caldo. / Nel 2020.
Nací en julio. / En verano hace calor. / En 2020.
- **Di** - *De (partes del día)*
Di mattina studio. / Di sera guardo la TV. / Di notte dormo.
Por la mañana estudio. / Por la tarde veo TV. / Por la noche duermo.
- **Da** - *Desde (punto de inicio)*
Lavoro qui da gennaio. / Studio italiano da tre anni.
Trabajo aquí desde enero. / Estudio italiano desde hace tres años.
- **Per** - *Por/Durante (duración)*
Resto a Roma per una settimana. / Ho studiato per due ore.
Me quedo en Roma por una semana. / Estudié durante dos horas.
- **Durante** - *Durante*
Ho dormito durante il film. / Durante le vacanze ho viaggiato.
Me dormí durante la película. / Durante las vacaciones viajé.
- **Fino a** - *Hasta*
Lavoro fino alle sei. / Aspetto fino a domani.
Trabajo hasta las seis. / Espero hasta mañana.
- **Entro** - *Antes de/Para (fecha límite)*
Devo finire entro venerdì. / Pago entro il mese.
Debo terminar antes del viernes. / Pago antes de fin de mes.

3.2 Relazioni Temporalis

- **Prima di** - *Antes de*
Telefonami prima di partire. / Studio prima di dormire.
Llárame antes de salir. / Estudio antes de dormir.
- **Dopo** - *Después de*
Ceniamo dopo il cinema. / È tornato dopo mezzanotte.
Cenamos después del cine. / Regresó después de medianoche.
- **Verso** - *Hacia/Alrededor de*
Arrivo verso le otto. / È tornato verso mezzogiorno.
Llego hacia las ocho. / Regresó alrededor del mediodía.

4 Preposizioni di Movimento

Preposizioni di Movimento - Expresando dirección

Las preposiciones de movimiento indican dirección y trayectoria en italiano.

4.1 Direcciones Principales

- **A** - *A/Hacia (ciudades)*
Vado a Milano. / Andiamo a scuola.
Voy a Milán. / Vamos a la escuela.
- **In** - *A (países, regiones)*
Vado in Francia. / Viaggio in Toscana.
Voy a Francia. / Viajo a Toscana.
- **Da** - *A/Hacia (personas, profesiones)*
Vado da Marco. / Vado dal dentista.
Voy a casa de Marco. / Voy al dentista.
- **Per** - *Por/Para/Hacia (destino)*
Parto per Venezia. / Questo treno va per Roma.
Salgo para Venecia. / Este tren va hacia Roma.
- **Verso** - *Hacia (dirección)*
Cammino verso la stazione. / L'uccello vola verso sud.
Camino hacia la estación. / El pájaro vuela hacia el sur.
- **Fino a** - *Hasta*
Cammino fino alla piazza. / L'autobus va fino al capolinea.
Camino hasta la plaza. / El autobús va hasta la terminal.

4.2 Medios de Transporte

- **In** - *En (vehículos cerrados)*
Viaggio in macchina. / Vado in treno. / Vengo in autobus.
Viajo en coche. / Voy en tren. / Vengo en autobús.
- **A** - *En (transporte abierto)*
Vado al lavoro a piedi. / Viaggio a cavallo.
Voy al trabajo a pie. / Viajo a caballo.
- **Con** - *Con/En (especificando)*
Vengo con la bicicletta. / Viaggio con l'aereo.
Vengo en bicicleta. / Viajo en avión.

5 Preposiciones con Verbos

Preposizioni con Verbi - Combinaciones esenciales

Muchos verbos italianos requieren preposiciones específicas que difieren del español.

5.1 Verbos con A

- **Pensare a** - *Pensar en*
Penso a te. / A cosa pensi?
Pienso en ti. / ¿En qué piensas?
- **Credere a** - *Creer a (persona)*
Credo a quello che dici.
Creo lo que dices.
- **Giocare a** - *Jugar a*
Gioco a calcio. / I bambini giocano a carte.
Juego al fútbol. / Los niños juegan a las cartas.
- **Assomigliare a** - *Parecerse a*
Assomigli a tuo padre.
Te pareces a tu padre.
- **Riuscire a** - *Lograr/Conseguir*
Sono riuscito a finire il lavoro.
Logré terminar el trabajo.

5.2 Verbos con Di

- **Parlare di** - *Hablar de*
Parliamo di politica. / Di che cosa parli?
Hablamos de política. / ¿De qué hablas?
- **Aver bisogno di** - *Necesitar*
Ho bisogno di aiuto. / Hai bisogno di riposo.
Necesito ayuda. / Necesitas descanso.
- **Finire di** - *Terminar de*
Ho finito di mangiare. / Quando finisci di studiare?
Terminé de comer. / ¿Cuándo terminas de estudiar?
- **Smettere di** - *Dejar de*
Ho smesso di fumare. / Smetti di parlare!
Dejé de fumar. / ¡Deja de hablar!
- **Decidere di** - *Decidir*
Ho deciso di partire domani.
Decidí partir mañana.

5.3 Verbos con Da

- **Dipendere da** - *Depender de*
Dipende dal tempo. / Dipende da te.
Depende del tiempo. / Depende de ti.

- **Cominciare da** - *Comenzar desde*
Cominciamo dall'inizio.
Empezamos desde el principio.

6 Preposiciones de Causa y Modo

Preposizioni di Causa e Modo - Explicando el porqué y el cómo

6.1 Expresando Causas

- **Per** - *Por (causa)*
È famoso per la sua gentilezza. / Piango per la gioia.
Es famoso por su amabilidad. / Lloro de alegría.
- **A causa di** - *A causa de*
La partita è annullata a causa della pioggia.
El partido está cancelado a causa de la lluvia.
- **Grazie a** - *Gracias a*
Grazie al tuo aiuto, ce l'ho fatta.
Gracias a tu ayuda, lo logré.
- **Di** - *De (causa emotiva)*
Tremo di freddo. / Piango di gioia.
Tiemblo de frío. / Lloro de alegría.

6.2 Expresando Modo

- **Con** - *Con*
Scrivo con la penna. / Lavora con attenzione.
Escribo con bolígrafo. / Trabaja con atención.
- **Senza** - *Sin*
È partito senza salutare. / Bevo il caffè senza zucchero.
Se fue sin saludar. / Bebo el café sin azúcar.
- **In** - *En (manera, estado)*
Parla in italiano. / È vestita in rosso.
Habla en italiano. / Está vestida de rojo.
- **A** - *A (manera)*
Fatto a mano. / Cucino a gas.
Hecho a mano. / Cocino a gas.

Errores Comunes con Preposiciones Italianas:

1. **Confundir A/IN con lugares:** "Vado in Roma" en lugar de "Vado a Roma"
2. **Olvidar las preposiciones articuladas:** "Vado a il mercato" en lugar de "Vado al mercato"
3. **Usar DI en lugar de A:** "Penso di te" en lugar de "Penso a te"
4. **Confundir DA/DI:** "Vengo di Milano" en lugar de "Vengo da Milano"
5. **Traducir literalmente del español:** Las preposiciones no siempre coinciden
6. **Usar IN con ciudades:** "Abito in Firenze" en lugar de "Abito a Firenze"

Estrategias para Dominar las Preposiciones Italianas:

1. **Memoriza las preposiciones articuladas:** Son fundamentales y muy frecuentes
2. **Aprende verbos con sus preposiciones:** No traduzcas directamente del español
3. **Distingue A/IN para lugares:** A para ciudades, IN para países y regiones
4. **Usa DA correctamente:** Para personas, profesiones y origen
5. **Practica con contextos reales:** Lee y escucha italiano auténtico
6. **Crea listas de expresiones fijas:** Muchas combinaciones son idiomáticas

7 Expresiones Idiomáticas

Espressioni Idiomatiche - Usos especiales

7.1 Expresiones Comunes con Preposiciones

- **A proposito** - *A propósito/Por cierto*
A proposito, hai visto Maria?
Por cierto, ¿has visto a María?
- **D'accordo** - *De acuerdo*
Vieni con noi? - D'accordo!
¿Vienes con nosotros? - ¡De acuerdo!
- **In genere** - *En general*
In genere, gli italiani amano il caffè.
En general, a los italianos les gusta el café.

■ **Per caso** - *Por casualidad*

L'ho incontrato per caso per strada.

Lo encontré por casualidad en la calle.

■ **In realtà** - *En realidad*

Pensavo fosse francese, ma in realtà è belga.

Pensaba que era francés, pero en realidad es belga.

■ **Di solito** - *Normalmente*

Di solito pranzo all'una.

Normalmente almuerzo a la una.

Ejercicio de Práctica: Completa las Oraciones

Completa las siguientes oraciones con la preposición correcta en italiano:

1. Vado ___ Italia ___ luglio.
2. Abito ___ Roma ___ tre anni.
3. Il libro è ___ tavolo ___ salotto.
4. Gioco ___ calcio e suono ___ pianoforte.
5. Penso ___ te tutto il tempo.
6. Parliamo ___ nostri progetti per l'estate.
7. Il treno parte ___ Firenze ___ 14.
8. Grazie ___ tuo aiuto, ho superato l'esame.

Respuestas: 1. in, in; 2. a, da; 3. sul, nel; 4. a, il; 5. a; 6. dei; 7. da, alle; 8. al

Recuerda: Las preposiciones italianas tienen sus propias reglas y no siempre corresponden con las del español. La práctica constante y la exposición al idioma son claves para dominarlas.

¡Domina las preposiciones italianas para hablar con fluidez!
Padroneggia le preposizioni italiane per parlare fluentemente!